

Rely+On™ Virkon™

LANXESS

Desinfektionsmedel För Ytor Och Föremål

Effektivt mot virus, bakterier och jästsvamp Vattenlöslig portionsförpackad påse för enkel hantering

(SV)

BRUKSANVISNING

Tillämpningar

Rely+On™ Virkon™ lösningen är användbar för desinfektion av ytor, varifrån smittosamma sjukdomar kan överföras i många miljöer. Dessa innefattar vårdinrättningar, patologiska och kliniska forskningslaboratorier, livsmedelsproduktion, livsmedelshandling, cateringföretag, hotell och transport.

Rely+On™ Virkon™ lösningen är speciellt effektiv till förebyggande desinfektion och terminal sanering i samband med utbrott av smittosamma sjukdomar.

Användningen av Rely+On™ Virkon™ lösningen regleras normalt av de rutiner som gäller för ifrågakvarande institution.

Rely+On™ Virkon™ har dokumenterad effekt mot ur smittskyddssynpunkt intressanta patogener som virus, bakterier och jästsvamp, inklusive HIV, Hepatit B och C, MRSA, VRE och Salmonella.

Exempel på specifika organismer, relevanta för humana smittosamma sjukdomar, finns listade nedan.

Desinfektion Av Ytor

Hårda ytor: Golv, laboratoriebänkar, sängramar, bord, handfat, badkar, toaletter, etc. i vårdinrättningar, laboratorier, livsmedelshandling och allmänna institutioner.

Bered en 1 % lösning enligt anvisning på etiketten eller enligt bildinstruktionen.

Bearbeta ytan och lämna den fuktig i 10 minuter.

Eftertorka eventuellt.

Desinfektion Av Föremål

(Centrifuger, klinisk analysapparatur, pipetter etc)

Bered en 1 % lösning enligt anvisning på etiketten eller enligt bildinstruktion.

Låt föremålen ligga i lösningen i 2 minuter och diska sedan i densamma.

Ta upp ur lösningen efter totalt 10 minuter och skölj i vatten.

Obs! Vissa metallföremål kan missfärgas

BEREDNING AV LÖSNINGEN

Med vattenlöslig påse

Lägg Virkonpåsen (10g) obruten i doseringsflaskan (1 liter) (BILD 1)

Låt den vattenlösliga påsen lösas upp i ca 25°C-gradigt vatten och skaka lätt. (BILD 2). Fyll i märkningsetiketten.

Se bildillustration nedan.

Med pulver

Tillsätt 10 g pulver (=1 mättsked) till 1 liter ljummet vatten. Blanda noggrant tills pulvret har lösts upp och lösningen antagit en rosa färg.

1% Rely+On™ Virkon™ lösningen är hållbar i 5 dagar. Rekommenderad "good practise" är att lösningen förnyas dagligen.

Rely+On™ Virkon™

LANXESS

Pintojen Ja Välineiden Desinfektioaine

Tehoa viruksiin, bakteereihin ja sieniin Vesiliukoinen annospussi helpottaa käsittelyä

(FI)

KÄYTTÖOHJE

Käyttö:

Rely+On™ Virkon™ liuosta käytetään sellaisenaan pintojen desinfektioon, joiden välityksellä tarttuvat taudit voivat kulkeutua ympäristöön. Käyttöympäristöjä ovat mm. terveydenhuoltolaitokset, patologiset sekä kliiniset laboratoriot, elintarviketuotanto, elintarvikejalostus, catering-yritykset, hotellit sekä kuljetusala.

Rely+On™ Virkon™ liuos on erityisen tehokas ennaltaehkäisevään desinfektioon sekä puhtaanapitoon tarttuvien tautien ehkäisemiseksi.

Rely+On™ Virkon™ liuoksen käytössä noudatetaan kyseessä olevan laitoksen omia ohjeistuksia.

Rely+On™ Virkon™ on todistusti tehokas infektioidentorjunnassa virus-, bakteeri- ja sienipatogeeniä sieniin, mukaan lukien HIV, hepatiitti B ja C, MRSA, VRE ja Salmonella.

Esimerkkejä erilaisista käyttökohteista alla:

Pintojen Desinfektio:

Kovat pinnat: Lattiat, laboratoripinnat, sänkyjen reunat, pöydät, vadit, kylpyammeet, WC:t, jne. hoitolaitoksissa sekä laboratorioissa, elintarvikkeiden käsittelyssä sekä julkisissa laitoksissa. Valmista 1% liuos pakkauksessa olevien ohjeiden mukaisesti.

Käsittele pinta ja jätä se kosteaksi 10 minuutin ajaksi. Pyyhi tarvittaessa.

Välineiden Desinfektio

(Sentrifugit, kliiniset analyysilaitteet, pipetit jne.)

Valmista 1% liuos pakkauksessa olevien ohjeiden mukaisesti.

Anna välineiden olla liuoksessa 2 minuuttia ja pese sen jälkeen liuoksella.

Nosta välineet liuoksesta 10 minuuttia kullutta ja huuhtele vedellä.

Huom! Jotkut metallit saattavat muuttaa väriä.

KÄYTTÖLIUKSEN VALMISTUS

Vesiliukoinen annospussi

Laita yksi Virkon annospussi (10g) 1 litran käyttöliuospulloon (kuva 1).

Anna annospussin liueta haaleaan n. 25°C veteen ja ravista liuosta kevyesti. Täytä Virkon-merkitsemis-etiketti iketti ja kiinnitä se käyttöliuospulloon (kuva 2).

Jauhe

Lisää 10 g jauhetta (= 1 mittalusikka) 1 litraan haaleaa n. 25°C vettä. Sekoita, kunnes jauhe on kokonaan liuennut veteen ja liuos on tasaista, kirkasta ja punaista. 1% Rely+On™ Virkon™ käyttöliuos säilyy 5 päivää. "Hyvän käytännön" mukaisesti käyttöliuos suositellaan vaihtamaan päivittäin.

Rely+On™ Virkon™

LANXESS

Desinfektionsmiddel Til Overflader Og Genstande

Effektivt mod virus, bakterier og gærsvamp Vandopløselig dosispose til let og sikker håndtering

(DK)

BRUGSANVISNING

Anvendelse

Rely+On™ Virkon™ er beregnet til desinfektion af overflader der kan overføre smitsomme sygdomme i mange miljøer, såsom sundhedsinstitutioner, patologiske og kliniske forskningslaboratorier, fødevarerproduktion, fødevarer- og cateringvirksomheder, hoteller og pensioner, samt transport.

Anvendelse af Rely+On™ Virkon™ opløsning er specielt effektiv til jævnlig forebyggende desinficering og til terminal dekontaminering ved udbrud af smitsomme sygdomme.

Hyppigheden af rutinemæssig desinficering med Rely+On™ Virkon™ afhænger af de for det pågældende brugssted udstukne rammer. Leverandøren kan kontaktes for yderligere rådgivning.

Rely+On™ Virkon™ har en dokumenteret effekt mod, ud fra et infektionsbeskyttende synspunkt interessante patogener som, virus, bakterier og gærsvamp, inklusiv HIV, Hepatitis B og C, MRSA, VRE og Salmonella.

Eksempler på specifikke organismer der relaterer til human smitsomme sygdomme, er anført nedenfor.

Desinficering Af Flader

Hårde overflader:

Gulve, laboratorieborde/skabe, sengerammer, borde, vaske, badekar/brusenicher, toiletkummer, etc. i sundhedsinstitutioner, laboratorier, fødevarer- og catering virksomheder, og offentlige institutioner. Bland en 1% opløsning iht. anvisningen på etiketten eller som vist på billedet nedenfor.

Opløsningen påføres jævnt med en klud, eller moppe til gulve.

Lad midlet virke i 10 min. Tør efter med et absorberende papir håndklæde eller klud for at fjerne eventuelt overskydende opløsning. Klud/papirhåndklæde skal fjernes som affald.

Desinficering Af Genstande

(centrifuger, klinisk analyseapparatur, pipetter, etc.)

Bland en 1% opløsning iht. anvisningen på etiketten eller som vist på billedet nedenfor.

Lad genstanden ligge i opløsningen i 2 minutter og vask den derefter af i samme opløsning.

Tag genstanden op efter totalt 10 minutter og skyl i rigeligt vand.

Bemærk! Midlet kan misfarve visse metalgenstande.

OPBLANDING AF OPLØSNING

Med vandopløselig pose

Læg en ubrudt Virkonpose (10 g) i doseringsflaskan (1 liter) (BILLEDE 1)

Lad den vandopløselige pose opløses i ca. 25 °C varmt vand og ryst flasken let. (BILLEDE 2). Udfyld mærkningssedlen.

Se billedillustrationen nedenfor.

Med pulver

Tilsæt 10 g pulver (=1 måleske) til 1 liter lunken vand. Rør omhyggeligt rundt indtil pulvret er opløst og blandingen er blevet lyserød. 1% Rely+On™ Virkon™ opløsningen kan holde sig i 5 dage. Det anbefales dog som "good practise", at opløsningen fornyes dagligt.



Familj	Exempel	Familj	Exempel
Virus			
Herpesviridae	Herpes Simplex	Caliciviridae	Norwalk-like virus
Adenoviridae	Human Adenovirus	Coronaviridae	SARS virus
Picornaviridae	Polio Type 1	Paramyxoviridae	AI H5N1
Hepadnaviridae	Hepatitis B	Retroviridae	HIV Type I
Flaviviridae	Hepatitis C	Orthomyxoviridae	Swine Influenza A (H1N1)

Bakterier			
E. coli 0157	Legionella	Listeria	Salmonella
Campylobacter	Klebsiella pneumonia	Streptococci	Pseudomonas
Shigella	Staphylococci (inkl. MRSA)	Clostridium sporogenes	Enterococcus faecalis (VRE)

Jäster			
Candida albicans	Saccharomyces cerevisiae		

Föreläsningsmaterial för kursen

Föreläsningsmaterial för kursen

FÖRSTA HJÄLPEN

Generell anvisning: Ge aldrig något genom munnen till en medvetlös person. Kontakta läkare om symptomen kvarstår eller om tvekan föreligger.

Inhalation: Avbryt exponeringen och placera personen i liggläge. Om personen har upphört att andas kan konstgjord andning och/eller syretillförsel bli nödvändig. Konsultera läkare.

Hudkontakt: Avlägsna omedelbart fuktiga klädpersedlar. Tvätta omedelbart av huden med rikligt med vatten. Tvätta kontaminerade klädpersedlar före återanvändning. Konsultera läkare.

Ögonkontakt: Skölj omedelbart med rikligt med vatten och kontakta läkare.

Förtäring: Provocera ej kräkning. Om personen är vid medvetande, drick mycket vatten. Tillkalla läkare omedelbart.

SÄKERHETSÅTGÄRDER

Som med alla desinfektionsmedel ska stänk från lösningen omedelbart tvättas bort från hud och ögon. Blanda inte lösningen med andra kemiska lösningar, förutom med sådana som tillverkaren rekommenderat.

PREPARERA INTE koncentrerade lösningar för senare upplösning.

Rely+On™ Virkon™ lösningen ska ej användas för desinfektion av medicintekniska produkter.Ytterligare säkerhetsföreskrifter finns tillgängliga på förpackningsetiketten; läs alltid dessa före användning. Bör ej användas för desinfektion av ytor avsedda för kontakt med livsmedel. Endast för yrkesmässig användning.

LAGRING

Förvara förpackningen tillsluten på en sval och torr plats. Förvara den beredda lösningen i rumstemperatur (15-25°) och utsätt den inte för direkt solljus.

AVFALLSHANTERING

Rely+On™ Virkon™ lösningen kan hällas ut i avlopp som står i förbindelse med kommunalt reningsverk i enlighet med lokala myndighetsföreskrifter. Lösningen får ej hällas ut i dagvattenavlopp. Tomma förpackningar och/eller överlevit pulver/döspåsar ska hanteras i enlighet med lokala bestämmelser.

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Perhe	Esimerkki	Perhe	Esimerkki
Virukset			
Herpesviridae	Herpes Simplex	Caliciviridae	Norwalk-like virus
Adenoviridae	Human Adenovirus	Coronaviridae	SARS virus
Picornaviridae	Polio Type 1	Paramyxoviridae	AI H5N1
Hepadnaviridae	Hepatitis B	Retroviridae	HIV Type I
Flaviviridae	Hepatitis C	Orthomyxoviridae	Swine Influenza A (H1N1)

Bakteerit			
E. coli 0157	Legionella	Listeria	Salmonella
Campylobacter	Klebsiella pneumoniae	Streptococci	Pseudomonas
Shigella	Staphylococci (inc.MRSA)	Clostridium sporogenes	Enterococcus faecalis (VRE)

Hiivat			
Candida albicans	Saccharomyces cerevisiae		

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Familie	Eksempel	Familie	Eksempel
Vira			
Herpesviridae	Herpes Simplex	Caliciviridae	Norwalk-like virus
Adenoviridae	Human Adenovirus	Coronaviridae	SARS virus
Picornaviridae	Polio Type 1	Paramyxoviridae	AI H5N1
Hepadnaviridae	Hepatitis B	Retroviridae	HIV Type I
Flaviviridae	Hepatitis C	Orthomyxoviridae	Swine Influenza A (H1N1)

Bakterier			
E. coli 0157	Legionella	Listeria	Salmonella
Campylobacter	Klebsiella pneumoniae	Streptococci	Pseudomonas
Shigella	Staphylococci (inc.MRSA)	Clostridium sporogenes	Enterococcus faecalis (VRE)

Gärceller			
Candida albicans	Saccharomyces cerevisiae		

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761

Myrkytyskeskus puh (FI): +358 - (09) 471 977 tai vaihde: +358 - (09) 4711 (Avoinna 24 t/vrk)

Berner Oy, Hitaajankatu 24,

FIN-00810 Helsinki

puh. 0206 90761